יאשיהו בן אהרן החבר, צהרשת, אל אבו אטחק אברהים בן חגיג בן יוסף,פוסטאט (כתוב בים 1031 לבין 1035)

13 J 10, f.5 000

ם לאמה בקא מולאי ואדאם עזה וחאידה וסעאדחה מן צהרשת ואלחאל בקא מולאי ואדאם עזה וחאידה וסעאדחה מן צהרשת ואלחאל ב

ועאפיה למוליהמא אלחמד ואלמנה וקד עלם אללה תעאלי כתרה מא ענדי אלוחשה אלפרקדבה

. ואלשוק אליה והו ברחמתה יקרב אלאגתמאע עלי אטר חאל וכאן וצולי יום אלגמעה סאלט. ברַ[חמה

4 אללה תעאלי לה אלחמר ואלשכר ודכר לי פרג אלמכארי באנה חרץ פי חאל אלכרארים ולם בי מעאלי לה אלחמר ואלשכר ודכר לי פרג אלמכארי באנה חרץ פי חאל אלכרארים ולם בי העאלי לה אלחמר ואלשכר ודכר לי פרג אלמכארי באנה חרץ פי חאל אלכרארים ולם

5 ואסתעלמת איש אלדי וגה פערפוני אנהם אנפדו גזו תפסיר אלה הדברים ומעה אלכרארי[ס

6 אלדי מננת אנהא אכדת פקט ואשהגל קלבי בסבבהם וכאן שהותי אלמסיר פי הדא אלאסבול

7 אלאטבוע לאלא יציק עלי אלוקת ובסבב הדא אלגזו מא יתם לי לאני אכשא אך יציצוקד

8 תאכדת עלי אבו אלפרג חנין אידה אללה פי באבה וקד ערפני אנה קד חאכד עלי

9 אלמכארי בסבבה ואגא אסאל מולאי חרסה אללה אן תמכן מן אלמעוגה פי כלאצה פיפעל

10 וינפד מע מן יתק בה מן אלחמארין אלטנפסה אלחי נסיחהא פי אלדכאן ויתפצל יחמם

11 ועדה פימא ועד בה מן אנגאז אלקפץ ואלחואיג וקד אנפדת מחברה יתפצל מולאי

12. יחצל מן ישתרי בדרהם חבר גייד ויגעלה פיהא וישמעהא וינפדהא מע אלמכארי לאן

13 אלחבר אלדי אשתראה פרג יום כרוגי כאן מא לא ינתפע בה ואסאלה אדאם אללה עזה

14 מדאכרה סידי אלחבר אבי כחיר פי חאל אלכחב אלדי ועד בהא צהרה אבו יעקוב יוסף

15 וינפדהא אליי וכדלך אבו אלחסן מסלם בן מומל אן יגעל אלרומי אלדי יכתב

16 אן יכתב לי מן אכר אלמצחף אלדי לאבו גאלב הלכת עידיות והי תכון כראסין וורקתין

צל שו ליים מן אלמצחף והי תמאם אלדי כתבת פינעם בדלך מצאף אלי גמיל איאדיה בד

אללה תעאלי לא יעדמני בקאה ויגעלה פי חייז אלסלאמה ויספעני מא יטייב בה נפסי

וראיתה מצר עלי

'עמוד ב'

ואלחזן מנצור בן יאיר אעזה אללה דכר לי באן ליס נייתה אלדכול אלי אלפסטאט 1

2 הדא וערפני באן סידי אבי נצר // אידה אללה // מסאפר לא יטלע פי הדא אלוקת מן תניס [[ומא?]] אוכד כתב

3 אלקבן באלדאניר (בבאלדנאניר) אלא לאני מא אערף שרוטה פיתפצל יערפני איש אכתב ומא אתצל

אלסאם פינעם בחשריפי לאנה יעלם שגל קלבי יכץ נפסה באתם אלסלם בה מן אלשאם פינעם בחשריפי לאנה יעלם שגל קלבי יכץ נפסה באתם אלסלם וכדלך לסידי

Med for ITI

(2,2 Mg 12 6,39 K X)

מן כבר טלאמחה והדו נפסה והני עישה

- 5 אלחבר אבו אסחק וסידי אבו נצר וסידי אבו אסחק אברהם אלפרנם ויערפהם שוקי אליהם 6 מקרון בהדא אלכתאב כתאב אלי סידי אבי בשר סלימן בן צמח אלי אלרמלה יתפצל מולאי Mul. Coc. 7:41

 7 יענונה עלי אלרסם מנה וינפדה וקד סאלת אלחבר אן יכתב כתאב פי מעני אלכתאב
 - איום מסירי יתפגל מולאי יסאלה פי באבה פאן דפעה אליה יקף עליה ל פאן כאן גיר פי מעני
 - 9 הדא אלכתאב אלדי כחבתה אליה ינפדה עטפה ואלם ינפדה אלי

ה כת ובת (בהפוך, ובאוחיות ערביות()

- 1 במולאי אבי אסחק אברהים בן חגיג [או: חגי] בן יוסף אטאל אללה בקאה
 - אלכאהן לָצאמנצבנצאנצצצצצצצצצצצצצ קריאה זו אינה בטוחה) 2 וסעאדתה

מצד שמאל

ואדה יושיהו בן הרוך (אוהבו יאשיהו בן אהרך)

יאשיהו בן אהרן הוסמך בישיבה בשנת 1031, עיין יעקב מאן, היהודים במצרים כ"ב, 52. במכתבנו זה גזכר יוסף, חתנו של אצשצאם החבר אפקרים בן שמריה. יוסף נפטר בשנת 1035, עיין מאן, שם, כרך א', 94. זה קובע זמן מכתבנו.